

生效日期：2021年 6月1日



# UCSF Health

## 隱私細則通知

UNIVERSITY OF CALIFORNIA  
SAN FRANCISCO HEALTH

本通知將說明您的醫療資訊使用及揭露場合，  
以及您如何取得這些資訊。

請仔細閱讀。



## **UCSF Health**

UCSF Health 是加州大學醫療保健的一部分。加州大學醫療保健各部分包括加州大學醫療中心、加州大學醫療團體、診所和醫生辦公室、加州大學醫學院和其他加州大學醫療專業學院。行政和運作單位支持在所列的全部地點提供護理，也是加州大學醫療保健的一部分。

## **我們對於您健康資訊的保證**

UCSF Health 承諾保護您的醫療或健康資訊隱私。法律規定我們必須保持您的健康資訊隱私。我們必須遵循本通知（「通知」）中敘述的法律責任和隱私細則。

## **您對於自身健康資訊的權利**

對於我們持有關於您的健康資訊，您有以下權利：

查看和影印的權利。您有權查閱並獲得一份您的健康資訊，但有某些例外。如果您有電子格式的資訊，您有權在可行時取得電子格式的健康資訊。如果不可行，我們會與您一起設法讓您以電子方式或紙張形式收到資訊。您的請求必須以書面方式寄至：*Health Information Management Services, UCSF Health, 400 Parnassus Ave, Room A88, San Francisco, CA 94143-0308*。

您也可以在线上提出請求：

**<https://www.ucsfhealth.org/billing-and-insurance/medical-records>**

如果您索取一份資訊，這些服務可能會收取合理的工本費。您也可以要求將您的健康資訊揭露給您選擇的第三方。



## 您對於自身健康資訊的權利 (續)

要求更正的權利。如果您覺得您的健康資訊不正確或不完整，可以要求我們變更或添加更多資訊以使您的紀錄完備。如要求修改，您必須以書面方式寄至：*Patient Relations, UCSF Medical Center, 350 Parnassus Ave., Suite 150, Box 1299, San Francisco, CA 94143-1299*，電話 1-415-353-1936，傳真 1-415-353-8556。UCSF Benioff Children's Hospital Oakland 的病人，您的請求必須以書面方式寄至：*Patient Advocate, UCSF Benioff Children's Hospital Oakland, 747 52nd Street, Oakland, CA 94609*，電話 1-510-428-3885 分機 5483。我們可能會「拒絕」您的要求，但會透過書面形式告知您原因。

知道我們如何分享您的健康資訊的權利。您有權要求一份 UCSF Health 與其他人 (例如政府機關) 分享您的健康資料的清單。這份清單不會包括用於治療、付款、保健運作或是您要求我們做出的任何揭露。請求可以溯及在您提出要求之前的六年期間。您的請求必須以書面方式寄至：*Health Information Management Services, UCSF Health, 400 Parnassus Ave, Room A88, San Francisco, CA 94143-0308*。若您在12個月以內申請此清單超過一次以上，我們可能會向您收取合理的工本費。

要求限制的權利。您有權要求限制我們在治療、收費或保健運作時如何使用和分享某些健康資訊。我們不必同意您的要求。如果您自費全額支付某項服務或醫療項目，您可以要求我們不出於付款或營運目的分享該資訊。您的請求必須以書面方式寄至：*Patient Relations, UCSF Medical Center, 350 Parnassus Ave., Suite 150, Box 1299, San Francisco, CA 94143-1299*，電話 1-415-353-1936，傳真 1-415-353-8556。對於 UCSF Benioff Children's Hospital Oakland 的病人，您的請求必須以書面方式寄至 *Patient Advocate, UCSF Benioff Children's Hospital Oakland, 747 52nd Street, Oakland, CA 94609*，電話 1-510-428-3885 分機 5483。

## 您對於自身健康資訊的權利 (續)

要求保密通訊的權利。您有權要求我們以某種方式或在某個地點與您聯絡有關健康資訊的事宜。例如，您可以要求我們只用您的住家電話號碼或只用郵件和您聯絡。您必須以書面方式提出請求：*Patient Relations, UCSF Medical Center, 350 Parnassus Ave., Suite 150, Box 1299, San Francisco, CA 94143-1299*，電話 1-415-353-1936，傳真 1-415-353-8556。UCSF Benioff Children's Hospital Oakland 的病人，您的請求必須以書面方式寄至：*Patient Advocate, UCSF Benioff Children's Hospital Oakland, 747 52nd Street, Oakland, CA 94609*，電話 1-510-428-3885 分機 5483。我們會「同意」所有合理的要求。

獲得書面通知的權利。使您已經同意接收電子版的通知，也可以隨時索取一份紙張版的通知。您可以在 UCSF Health 各處地點或是在我們的網站索取本通知：<https://www.ucsfhealth.org>。

通知侵害的權利。如果我們發現可能破壞您的健康資訊隱私或安全的情形，我們將通知您。

## 我們如何使用及揭露您的健康資訊

用於治療。我們可以使用您的健康資訊為您提供治療或服務。我們會將您的健康資訊揭露給醫生、護士、技師、醫學和健康科學學生，或是其他參與您的護理的保健系統工作人員。我們也可能將您的健康資訊揭露給其他非 UCSF Health 提供者用於護理或治療。例如，如果您被轉介給不屬於 UCSF Health 機構的另一位提供者，我們可能會分享您的健康資訊。

用於付款。可以使用和分享您的健康資訊向健康計劃或其他機構寄發帳單，要求付款。例如，我們會將資訊揭露給您的健康計劃，因此它會支付您的服務費用。



## 我們如何使用及揭露您的健康資訊 (續)

用於保健業務。我們使用和分享您的健康資訊來管理您的治療和服務、營運我們的業務和教學機構、改善您的護理，以及在必要時與您聯繫。例如，您的健康資訊可能會用於審核我們的服務品質和安全性，或是用於業務規劃、管理和行政服務。我們也可能與為我們提供服務的外部公司分享您的健康資訊，例如認證、法律或稽核服務。這些公司依法需要保持您的健康資訊機密。

## 我們分享您的健康資訊的其他方式

我們也可以出於法律許可或要求透過其他方式分享您的健康資訊，通常是出於公共利益（如公共衛生和研究）等目的。我們必須先滿足許多法律條件的要求，才能為此類原因分享您的資訊。

醫院名錄。如果您住院，我們可以把您的一些資訊列入醫院名錄中。這樣做是使您的家人、朋友和神職人員能到醫院探望您，並知道您的健康情形。我們有權拒絕揭露名錄資訊。

參與您的護理或付款的個人。我們可能會與您的家人、密友或參與您的醫療保健或付款的其他人分享健康資訊。

健康資訊交換所。UCSF Health 可能會參加一個或多個健康資訊交換所 (HIE)，在法律允許時與其他保健提供者或實體分享您的健康資訊以協調您的護理。這樣可使在不同設施中參與您的治療的保健提供者取得治療您的所需資訊。

如果您不希望 UCSF Health 分享您在 HIE 的資訊，您可以填寫退出表格退出：

[https://www.ucsfhealth.org/-/media/project/ucsf/ucsf-health/pdf/health\\_information\\_exchange\\_patient\\_opt-out.pdf](https://www.ucsfhealth.org/-/media/project/ucsf/ucsf-health/pdf/health_information_exchange_patient_opt-out.pdf)

然後提交給：Health Information Management Services,  
UCSF Health, 400 Parnassus Ave., Room A88,  
San Francisco, CA 94143-0308。

UCSF Health 會在必要時同意您的退出請求，以便遵守適用於我們的法律。您的退出會停止 UCSF Health 透過 HIE 與其他保健提供者分享您的資訊，但是不會停止其他保健提供者與 UCSF Health 分享您的資訊，也不會停止已經收到您的資訊的保健提供者保持該資訊。要停止其他保健提供者與 UCSF Health 分享您的資訊，您必須直接聯絡那些提供者。如果您退出，您可以提交書面請求恢復參與：

Health Information Management Services,  
UCSF Health, 400 Parnassus Ave., Room A88,  
San Francisco, CA 94143-0308。

研究。UCSF Health 是一個研究機構。在某些情況下，我們可以出於研究調查的目的使用和分享您的健康資訊，無須您的授權。例如，如果某些研究經過特殊的審核程序以保護病人的安全、福祉和機密，我們無須您的授權即可使用您的健康資訊。

加州大學研究員可能會聯絡您詢問是否有意參加一些研究。研究員只有在一項特殊的審核程序獲准與您聯絡時，才能這樣做。如果您想要退出收到與研究機會有關的資訊，請聯絡 UCSF Research Participant Services，電話 415-476-9259 或電子郵件 [rps@ucsf.edu](mailto:rps@ucsf.edu)。

器官和組織捐贈。如果您是器官捐贈者，我們可能與器官採購組織分享您的健康資訊。

驗屍官、法醫及殯儀館業者。當人死亡時，我們可能與驗屍官、法醫或殯儀館業者分享此人的健康資訊。這對確定死者身分或死亡原因等事項可能屬於必要。

救災努力。我們可能會分享您的健康資訊給協助救災的單位，以便能夠向其他人通知您的狀況、狀態及位置。



## 我們分享您的健康資訊的其他方式 (續)

募款活動。我們可能使用您提供給我們的資訊與您聯絡，告知我們的募款計畫和活動。您可以退出收到 UCSF Health 的募款資訊，請聯絡：**HIPAAOptOut@ucsf.edu** 或 1-888-804-4722，或 *Records Manager, UCSF, Box 0248, San Francisco, CA 94143-0248*。

法律要求。當聯邦或州法要求時，我們會揭露您的健康資訊。例如，當衛生與公眾服務部要獲知我們是否遵守聯邦隱私法時，我們可能分享您的健康資訊。

應對訴訟和法律行動。我們可以為回應法院或行政命令，或回應傳票而分享您的健康資訊。

軍隊和退伍軍人。如果您現在或過去在軍隊服役，我們可以在法律允許或要求的情況下向軍事機關揭露您的健康資訊。

受監禁者。如果您是矯治機構的囚犯或是被執法人員拘留，我們可以在法律允許或要求的情況下揭露您的健康資訊給矯治機構或執法人員。

勞工賠償。我們可以在法律允許或要求的情況下，使用或分享您的健康資訊用於勞工賠償或是類似計畫。這些計畫為工作相關的傷害或疾病提供福利。

公共健康與安全。我們在某些情況下可能揭露您的健康資訊，例如：

- 預防或控制疾病 (例如癌症和結核病)、傷害或殘障
- 報告重大事件，例如出生和死亡
- 報告涉嫌虐待、忽視或家庭暴力
- 預防或降低對人的健康或安全造成的嚴重威脅
- 報告與食物、藥物或產品缺陷或問題的不良事件或監察

- 通知民眾回收、修理或更換使用中的產品
- 通知一位可能接觸一種傳染病，或有可能傳染或傳播該疾病或症狀的人
- 向您的雇主提供有限的資訊，因應法律要求報告員工在工作場所的重傷或死亡
- 向您的雇主提供有限的資訊，因應法律要求報告工作場所的醫療監測或工作相關的生病或受傷，包括傳染病防治。

健康監察活動。我們可以在法律允許或要求的情況下，與政府、發照、稽核和其他機構分享您的健康資訊。

執法。在法律允許或要求的情況下，符合某些條件時，我們可以將您的健康資訊揭露給執法機構。

國家安全和情報活動。依法律要求，我們可能為了某些特殊政府職能 (如國家安全和總統保護服務) 分享您的健康資訊。

行銷或銷售健康資。用於行銷目的或出售您的健康資訊的大部分使用和分享您的健康資訊均受到嚴格限制，並需要您的書面授權。

其他使用及揭露健康資訊。我們以本通知未涵蓋的方式分享和使用您的健康資訊時，必須獲得您的書面授權。如果您授權我們使用或揭露您的健康資訊，您可以隨時以書面形式取消授權。然而，取消不適用於我們已經根據之前的授權使用和揭露的資訊。

特殊法律適用於某些被視為對病人特別隱私或敏感的健康資訊。這些敏感資訊包括心理治療筆記、性病、藥物和酒精濫用紀錄、精神健康紀錄，以及HIV/愛滋病資訊。法律要求時，我們不會在沒有您的書面許可時分享這類資訊。在某些情況下，未成年人的健康資訊可能會獲得額外保護。



## UCSF Health 隱私細則和本通知書的變更

---

我們可以隨時更改本通知的條款，這些更改將適用於我們關於您的所有健康資訊。現行通知可在我們的各處地點和網站上索取。

## 組織性保健安排

---

UCSF Health 與其他醫護提供者參加了一項組織性醫療保健安排(OHCA)。在 OHCA 中，會員組織可以分享您的健康資訊用於治療、付款或 OHCA 相關的運作。如需一份 UCSF Health 目前的 OHCA 請瀏覽參與者名單：

<https://ohcp.ucsf.edu/OHCA>

## 問題或投訴

---

如果您對於本通知有任何問題或顧慮，請聯絡 *UCSF Health Patient Relations, UCSF Medical Center, 350 Parnassus Ave., Suite 150, Box 1299, San Francisco, CA 94143-129*，電話 1-415-353-1936 傳真 1-415-353-8556，或電子郵件 [patient.relations@ucsf.edu](mailto:patient.relations@ucsf.edu)。如果您認為您的權利受到侵犯，您可以向 UCSF Health 提出申訴。您也可以向美國健康與民眾服務部部長，民權辦公室提出申訴。您不會因為提交投訴遭到報復。

## 額外資訊

---

隱私細則通知 - 其他語言

- a. 英文
- b. 西班牙文
- c. 中文
- d. 俄文

